

05 April 2024

Invitation to Tender

REF: MAGVN – Safety Boot Supply Tender 2024-001

MAG's vision is a safe and secure future for men, women and children affected by armed violence and conflict. Since 1989 we have worked in more than 40 countries to save lives and build futures by:

- Reclaiming land contaminated with the remnants of conflict, such as landmines, cluster munitions, bombs, shells and mortars;
- Finding ways to reduce the daily risk of death or injury for civilians; and
- Creating safe and secure conditions for development.

MAG shares the 1997 Nobel Peace Prize as a founding member of the International Campaign to Ban Landmines.

MAG invites you to submit proposals for the supply of Safety Leather Boot outlined in the Technical Specification document, with the estimated budget of **553,800,000 VND** in the period of 2024 – 2025 with the extension possibility to another 1 year contract.

Please find enclosed:

A. Tender instruction package:

- A1. Tender instructions sheet
- A2. Technical specifications requirements for pricing

B. Technical Proposal Package:

- B1. Supplier Registration Form
- B2. Supplier Offer Questionnaire
- B3. MAG Policies
- B4. MAG Terms and Conditions

C. Financial Proposal Package:

- C1. Pricing Questionnaires

The Supplier Registration stage will be marked first. Tenderers must pass the Supplier Registration stage for the rest of their offer to be assessed.

The weighting of scores for the tender will be **40% for Price** and **60% Quality** which including 40% for capacity review based on Supplier Offer Questionnaire and 20% for product sample assessment.

To submit your offer, please prepare a **Technical Proposal** and a **Financial Proposal** as mentioned above with full signature and stamp in English or Vietnamese and submit in two separated emails to:

vn.tender.submissions@maginternational.org

With email subjects as below:

- Technical proposal : [Supplier name] - Technical Proposal - Safety boot supply tender 2024-001
- Financial proposal : [Supplier name] - Financial Proposal - Safety boot supply tender 2024-001

Additionally, the tenders are required to prepare a sample of safety boot, packed in a sealed box with a label: **"Supplier name _ Product Sample for Safety Boot Supply Tender 2024-001"** and send to MAG Office at:

MAG Quang Tri Office

Quang Tri Service Centre for Foreign Affairs – 18 Nguyen Co Thach, Quarter 1, Dong Le ward, Dong Ha, Quang Tri

Recipient: Nguyen Nhuan Giap / Tel. 0393 114 397

Any requests for tender documents or clarification on the products or services available for tender may be submitted by electronic mail to vn.tender.info@maginternational.org until **10/05/2024**.

Final submissions must be received by the deadline of **17/05/2024** at **23:59**.

Yours sincerely,

Nguyen Nhuan Giap

MAG Vietnam Tender Committee

05 Tháng 4, 2024

Thông báo mời thầu

Vv: **MAGVN – Gói thầu cung cấp giày bảo hộ 2024-001**

Nhóm Cố vấn Bom mìn MAG hoạt động với tầm nhìn về một tương lai an toàn cho nam giới, phụ nữ và trẻ em bị ảnh hưởng bởi bạo lực và xung đột vũ trang. Từ năm 1989, chúng tôi đã làm việc tại hơn 40 quốc gia để gìn giữ mạng sống và xây dựng tương lai bằng cách:

- Phục hồi đất bị ô nhiễm do tàn dư của xung đột, chẳng hạn như mìn, đạn chùm, bom, đạn pháo và đạn cối;
- Tìm cách giảm nguy cơ tử vong hoặc thương tích hàng ngày cho dân thường; Và
- Tạo điều kiện an toàn để thúc đẩy sự phát triển.

MAG chia sẻ giải thưởng Nobel Hòa bình năm 1997 với tư cách là thành viên sáng lập của Công ước quốc tế cấm mìn sát thương.

MAG mời Quý công ty, đơn vị gửi hồ sơ đấu thầu cung cấp giày bảo hộ nêu trong tài liệu Thông số kỹ thuật, với kinh phí dự kiến là **553.800.000 VNĐ** trong giai đoạn 2024 – 2025 và có khả năng được gia hạn thêm một năm hợp đồng tiếp theo.

Vui lòng xem tài liệu đấu thầu bao gồm:

A. Bộ tài liệu hướng dẫn đấu thầu

- A1. Bản hướng dẫn đấu thầu
- A2. Bảng yêu cầu kỹ thuật đối với sản phẩm

B. Bộ hồ sơ đề xuất kỹ thuật :

- B1. Mẫu đăng ký nhà cung cấp
- B2. Bảng câu hỏi đề xuất dành cho nhà cung cấp
- B3. Các chính sách của MAG
- B4. Điều khoản và điều kiện của MAG

C. Bộ hồ sơ đề xuất tài chính :

- C1. Bảng câu hỏi chào giá

Giai đoạn đánh giá Nhà cung cấp dựa trên “B1. Mẫu đăng ký nhà cung cấp” sẽ được đánh giá đầu tiên. Các nhà thầu phải vượt qua giai đoạn này trước khi MAG đánh giá hồ sơ thầu.

Trọng số chấm điểm hồ sơ thầu sẽ là **40% cho Giá** và **60% cho chất lượng**, trong đó 40% dành cho đánh giá năng lực & chất lượng dịch vụ, 20% dành cho đánh giá chất lượng sản phẩm mẫu.

Để nộp hồ sơ thầu, vui lòng chuẩn bị “**B. Bộ hồ sơ đề xuất kỹ thuật**” và “**C. Bộ hồ sơ đề xuất tài chính**” như mô tả ở trên, được ký và đóng dấu đầy đủ, trình bày bằng Tiếng Anh hoặc Tiếng Việt. Sau đó gửi hai bộ hồ sơ đó bằng 2 email riêng biệt đến:

vn.tender.submissions@maginternational.org

Tiêu đề email được ghi như sau:

- Bộ hồ sơ đề xuất kỹ thuật : [Supplier name] - Technical Proposal - Safety boot supply tender 2024-001
- Bộ hồ sơ đề xuất tài chính : [Supplier name] - Financial Proposal - Safety boot supply tender 2024-001

Đồng thời, các nhà thầu phải chuẩn bị một sản phẩm mẫu là một đôi giày bảo hộ, đóng thùng dán kín, dán nhãn bên ngoài : “**Tên Nhà Cung Cấp _ Sản phẩm dự thầu cung cấp giày bảo hộ 2024-001**” và gửi về VP MAG tại địa chỉ:

Văn phòng MAG Quảng Trị

Trung tâm Dịch vụ Đối ngoại tỉnh Quảng Trị

18 Nguyễn Cơ Thạch, Khu phố 1, Phường Đông Lễ, TP. Đông Hà, Quảng Trị.

Người nhận : Nguyễn Nhuận Giáp. SĐT : 0393 114 397

Các yêu cầu về hồ sơ dự thầu hoặc giải thích về sản phẩm hoặc dịch vụ trong gói thầu vui lòng gửi tới hòm thư điện tử vn.tender.info@maginternational.org trước ngày **10/05/2024**

Hạn nộp hồ sơ đấu thầu là **23:59 ngày 17/05/2024**

Trân trọng,

Nguyễn Nhuận Giáp

Ban Đấu thầu MAG Việt Nam